



Distr.
LIMITED

A/C.6/51/L.22
27 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
Пункты 147 и 116 повестки дня

СОЗДАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ

Последствия проекта резолюции A/C.6/51/L.10 для бюджета
по программам

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. Настоящее заявление представляется для облегчения работы Шестого комитета и не содержит ссылок на различные аспекты программы, которые в соответствии с существующей практикой представлялись бы вместе с финансовыми последствиями вышеупомянутой резолюции.

А. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. В рамках положений пункта 4 постановляющей части проекта резолюции A/C.6/51/L.10 Генеральная Ассамблея может постановить, что Подготовительный комитет проведет заседания 10-21 февраля, 4-15 августа и 1-12 декабря 1997 года¹ и 16 марта-3 апреля 1998 года в целях завершения разработки приемлемого для большинства проекта сводного текста конвенции для представления дипломатической конференции, и просить Генерального секретаря обеспечить Подготовительный комитет необходимыми средствами для выполнения его работы.

¹ Эти даты еще обсуждаются.

В. Связь просьб с утвержденной программой работы

3. Вышеупомянутая просьба связана с разделом 26Е "Конференционное обслуживание" бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов.

С. Мероприятия, с помощью которых будут осуществляться эти просьбы

4. Будут обслуживаться заседания Подготовительного комитета, которые состоятся 10-21 февраля, 4-15 августа и 1-12 декабря 1997 года и 16 марта-3 апреля 1998 года.

Д. Дополнительные потребности, исчисленные на основе полных издержек

5. Сметные потребности в связи с конференционным обслуживанием заседаний Подготовительного комитета, исчисленные на основе полных издержек, составляют 1 179 800 долл. США на 1997 год и 534 600 долл. США на 1998 год исходя из следующих предположений:

а) в соответствии с положениями проекта резолюции A/C.6/51/L.10 Подготовительный комитет проведет в 1997 и 1998 годах следующие сессии:

- i) третья сессия: 11-21 февраля 1997 года (две недели);
- ii) четвертая сессия: 11-22 августа 1997 года (две недели);
- iii) пятая сессия: 1-12 декабря 1997 года (две недели);
- iv) шестая сессия: 16 марта-3 апреля 1998 года (три недели);

б) устный перевод на все шесть официальных языков потребует из расчета двух заседаний в день (одно - в первой половине дня и одно - во второй половине дня), т.е. 10 заседаний в неделю. Потребности в документации для каждой сессии будут следующими (документы будут издаваться на всех шести официальных языках):

- i) третья сессия: предсессионная документация: 30 страниц; сессионная документация: 30 страниц; послесессионная документация: 60 страниц;
- ii) четвертая сессия: предсессионная документация: 20 страниц; сессионная документация: 100 страниц; послесессионная документация: 60 страниц;
- iii) пятая сессия: предсессионная документация: 20 страниц; сессионная документация: 100 страниц; послесессионная документация: 60 страниц;
- iv) шестая сессия: предсессионная документация: 20 страниц; сессионная документация: 100 страниц; послесессионная документация: 60 страниц;

с) третья, четвертая и пятая сессии могут быть дополнительно включены в утвержденное расписание конференций и заседаний на двухгодичный период 1996-1997 годов. Шестая сессия будет включена в проект расписания конференций и заседаний на двухгодичный период 1998-1999 годов. Вопрос о включении дополнительных заседаний в расписание на 1997 год

рассматривается и будет решаться в соответствии с рекомендацией, которую представит Пятый комитет Генеральной Ассамблеи на ее нынешней сессии.

Е. Резюме

6. В случае принятия проекта резолюции A/C.6/51/L.10 сметные потребности составят 1 714 400 долл. США исходя из следующих предположений:

Потребности в конференционном обслуживании

(В долл. США)

	Сессии			
	10-21 февраля 1997 года	4-15 августа 1997 года	1-12 декабря 1997 года	16 марта- 3 апреля 1998 года
Предсессионная документация	35 400	23 500	23 500	24 100
Обслуживание заседаний	201 700	201 700	201 700	309 800
Сессионная документация	40 700	125 300	125 300	132 100
Послесессионная документация	67 000	67 000	67 000	68 600
Всего	344 800	417 500	417 500	534 600

7. Эти потребности, в том числе вопрос о включении в расписание конференций дополнительной сессии в 1997 году, будут рассматриваться в контексте решения Пятого комитета в декабре 1996 года, когда он будет рассматривать результаты первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов.
